

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 29 (2016)  
**Heft:** [8]: Liftblicke

**Artikel:** Millimeterarbeit  
**Autor:** Meyer, Frederike  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-632946>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Keine Schönheit, mit 35 Jahren aufgefrischt:  
Haus an der Berner Gesellschaftsstrasse.

## Millimeterarbeit

Im Jahr 2004 trat in der Schweiz das Gesetz für die Gleichstellung von Behinderten in Kraft. Seitdem redet die Fachstelle für behindertengerechtes Bauen (Procap) bei Bauprojekten genauso mit wie Denkmalpfleger oder Gestaltungskommissare. Procaps Ansinnen liegt auf der Hand: Barrierefrei sollen Häuser sein, alle Räume für Rollstuhlfahrer erreichbar. Mit dieser Forderung sahen sich auch die Architekten vom Büro Trachsel Steiner und Partner konfrontiert, als sie die Sanierung des Mehrfamilienhauses an der Berner Gesellschaftsstrasse 30 planten. 65 Mietwohnungen gibt es dort auf sieben Geschossen, mit drei Liften werden sie erschlossen. Doch als das Haus Anfang der Achtzigerjahre entstand, hat offenbar niemand daran gedacht, dass Rollstuhlfahrer sie benutzen würden. Die Denkweise damals: Wer Rollstuhl fährt, wohnt halt im Erdgeschoss. Die Zeiten haben sich geändert. Und stellten die Planer vor eine scheinbar unlösbare Frage: Wie sollen wir in einen Schacht von 1,4 mal 1,5 Meter einen behindertengerechten Lift mit einer Kabinengrösse von 1,1 mal 1,4 Meter einpassen? Die Kabine des vorgefundenen Lifts mass gerade mal 0,85 mal 0,98 Meter. Der Aufwand, um den Schacht zu vergrössern, stand in keinem Verhältnis zu den Baukosten. Ausserdem zwingt die Bauordnung des Kantons Bern den Bauherrn zum Bau eines Lifts, der bis maximal zwanzig Prozent des Bauvolumens kostet. Die Verhandlungen mit Procap endeten in einem praktikablen Kompromiss: Einer der drei Lifte bekommt ein Kabineninnenmass von 1,05 mal 1,28 Meter und eine 80 Zentimeter breite Tür. Der Schacht wird nicht vergrössert. Doch welcher Liftbauer baut einen Antrieb, der gerade mal 25 Zentimeter Tiefe benötigt? Emch entwickelte ein Chassis, das auf genau solche Fälle zugeschnitten ist, und hat damit die technische Antwort auf eine Frage gefunden, die künftig noch häufiger gestellt werden wird. Friederike Meyer, Fotos: Mike Niederhauser

**Sanierung Mehrfamilienhaus, 2015**  
Gesellschaftsstrasse 30, Bern  
Bauherrschaft: Ascaro Vorsorgestiftung, Bern  
Architektur: TSP Architekten, Bern  
Projektleitung: Jochen Hartmann  
Kosten (BKP 1-9): Fr. 4 Mio.  
Lifte: EMCH Aufzüge AG, Bern



Tragfähiger Kompromiss: Neu ist  
einer von drei Liften behindertengerecht.



Passt haarscharf: neuer Lift in altem Schacht.